三年中文 Chin 303: Greater China 大中華:商業經濟文化

Topic #4 媒體 | 户聯網 | 政府管制

Reading 4.1 閱讀功課 BBC 中文网 | 中国报道 | 国际特赦吁网民抵制中国互联网管制

2006年07月20日格林尼治标准时间22:38北京时间06:38发表

1.



中国的网吧对互联网实行管制

## (简体字)

国际特赦英国分部呼吁雅虎、微软、谷歌 (Google)等网络服务公司的英国客户向这些公司施压,要求这些公司不再屈从中国政府的政治压力。

人权组织国际特赦说,这些网络服务公司在中国的行为正在帮助中国政府的互联网管制政策。国际特赦呼吁英国网民要求这些公司透露哪些词汇在中国互联网上被禁止。这些网络服务公司说,他们正在帮助中国人民更自由地获得信息。

国际特赦英国分部主任艾伦(Kate Allen)说: "雅虎、微软、谷歌等公司声称他们只是在遵守当地法律,但事实上他们是屈从中国政府的压力。"她说: "我们希望这些公司能够听听英国网民的意见。如果足够多的人告诉这些公司他们对这些公司的行为感到不快,那么这些公司可能会反思。"

不过,这些网络服务公司争辩说:他们只是在当地法律的框架内营运。谷歌公司发言人说:"与五年前相比,今天的中国人民可以获得更多的信息。本公司在中国的存在可以帮助中国人民进一步获得更多的信息。"

雅虎公司发言人说: "我们相信我们在中国的存在对中国公民获得服务和信息起到了重大作用。"

微软公司发言人说: "虽然这是一个复杂而困难的问题, 但是 我们依然坚信与其不进入中国市场, 还不如与其它跨国公司 一起进入中国市场, 向客户提供我们的服务以及通讯工具。"

## (繁體字)

國際特赦英國分部呼吁雅虎、微軟、谷歌(Google)等網絡服務公司的英國客户向這些公司施壓,要求這些公司不再屈從中國政府的政治壓力。

人權組織國際特赦說,這些網絡服務公司在中國的行為正在 幫助中國政府的互聯網管制政策。國際特赦呼吁英國網民要 求這些公司透露哪些詞匯在中國互聯網上被禁止。這些網絡 服務公司說,他們正在幫助中國人民更自由地獲得信息。

國際特赦英國分部主任艾倫(Kate Allen)說:"雅虎、微軟、谷歌等公司聲稱他們只是在遵守當地法律,但事實上他們是屈從中國政府的壓力。"她說:"我們希望這些公司能夠聽聽英國網民的意見。如果足夠多的人告訴這些公司他們對這些公司的行為感到不快,那麼這些公司可能會反思。"

不過,這些網絡服務公司爭辯說:他們只是在當地法律的框架內營運。谷歌公司發言人說:"與五年前相比,今天的中國

人民可以獲得更多的信息。本公司在中國的存在可以幫助中 國人民進一步獲得更多的信息。"

雅虎公司發言人說:"我們相信我們在中國的存在對中國公民 獲得服務和信息起到了重大作用。"

微軟公司發言人說:"雖然這是一個復雜而困難的問題,但是 我們依然堅信與其不進入中國市場,還不如與其它跨國公司 一起進入中國市場,向客户提供我們的服務以及通訊工具。"